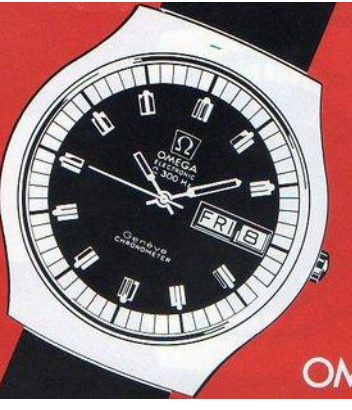
Ω
OMEGA

Printed in Switzerland 8R80.8501173



Ω
OMEGA

1 Position normale de marche

2 Position pour la correction rapide du jour et de la date

La correction rapide du jour doit être effectuée avant celle de la date, ceci par une rotation à droite de la couronne jusqu'à l'obtention du jour voulu. La mise à la date se fait ensuite par une rotation de la couronne dans le sens opposé.

3 Position du contact coupé

Position pour la mise à l'heure: Tournez la couronne dans un sens ou dans l'autre jusqu'à l'obtention de l'heure voulue.

Important: Après avoir occupé les positions 2 ou 3, la couronne doit être repoussée en position 1.

1 Normale Gangstellung

2 Stellung zur schnellen Korrektur des Tages und des Datums

Die Schnellkorrektur des Tages hat vor derjenigen des Datums zu erfolgen, und zwar durch Rechtsdrehen der Krone bis zur Einstellung des gewünschten Tages. Der Datumwechsel wird anschliesserd durch Linksdrehen der Krone bewerkstelligt.

3 Lage des unterbrochenen Kontaktes

Lage für die Zeigerstellung: Krone links oder rechts drehen bis zur Einstellung der gewunschten Zeitangabe.

Wichtig: Nachdem die Krone in Stellung 2 oder 3 war, ist sie in Stellung 1 zurückzudrücken.

1 Normal running position

2 Position for rapid day-date setting

Rapid day setting must be effected before the date setting, by turning the crown to the right until the desired day is obtained. The date may then be set by turning the crown in the opposite direction.

3 Position for cutting contact

Time setting position: Turn the crown in either direction until the desired time is reached.

Important: After completion of operations in positions 2 or 3, the crown must be returned to position 1.

1 Posición normal de marcha

2 Posición para la corrección rápida del día y de la fecha

La corrección rápida del día debe ser efectuada antes de la fecha, mediante una rotación de la corona hacia la derecha hasta la obtención del día requerido. Para obtener la fecha, basta girar la corona en el sentido opuesto.

3 Posición del contacto parado

Posición para la puesta en hora: Girar la corona en uno u otro sentido hasta obtener la hora deseada.

Importante: Después de haber ocupado las posiciones 2 o 3, la corona debe volver a su posición 1.